



حقوق آباء وأولياء أمور  
ومقدمي الرعاية الآخرين  
للمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي  
اللغة الإنكليزية في ظل قانون  
(Every Student Succeeds Act, ESSA)  
النجاح لكل طالب

إذا كانت مدرستك أو منطقتك التعليمية بحاجة إلى إرشادات  
حول كيفية تلبية متطلبات هذا الإخطار،  
أو إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى التواصل مع:

إدارة التعليم بولاية نيويورك  
مكتب التعليم ثنائي اللغة واللغات العالمية على الأرقام  
718-722-2445/518-474-8775

عبر الهاتف،

أو على العنوان OBEWL@nysed.gov  
عبر البريد الإلكتروني

أو زيارة الموقع الإلكتروني لمكتب (OBEWL):  
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed>.

يمكن للآباء أيضًا الاتصال بالخط الساخن الخاص بمتعلمي  
اللغة الإنكليزية (ELL)، التابع لإدارة التعليم بولاية نيويورك  
على الرقم (800) 469-8224 عبر الهاتف، أو على  
العنوان [nysparenthotline@nyu.edu](mailto:nysparenthotline@nyu.edu)  
عبر البريد الإلكتروني لتقديم شكوى أو استفسار.



يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول قانون "النجاح  
لكل طالب" (ESSA) على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم  
لولاية نيويورك (NYS ED)، على العنوان:

<http://www.nysed.gov/essa/information-parents>

### صحيفة الحقائق حول قانون (ESSA)

تُقدّم صحيفة الحقائق للآباء تلخيصًا وشرحًا للخطة النهائية  
لقانون (ESSA). تتوفر هذه الصحيفة بـ 15 لغة.

### فيديو تعريفى عن قانون (ESSA)

هذا الفيديو المختصر وسهل الاستخدام من قبل الآباء حول  
تطبيق قانون (ESSA)، يتضمن معلومات عن متطلبات  
قانون (ESSA) والتغييرات المهمة.

### خطة قانون (ESSA) المعتمدة

#### من قبل ولاية نيويورك

اطلع على خطة ولاية نيويورك الخاصة بقانون (ESSA)،  
إلى جانب ملخص للخطة.

## يجب أن توفر المنطقة التعليمية معلومات عن:

- الطريقة التي سيتوافق بها البرنامج التعليمي لطفلك مع نقاط القوة والاحتياجات التعليمية له؛
- الطريقة التي سيساعد عن طريقها البرنامج التعليمي لطفلك على تعلم اللغة الإنكليزية بشكل محدد وتحقيق معايير التحصيل الدراسي المناسبة للعمر من أجل الترفيع في الصف والتخرج؛
- متطلبات خروج محددة للبرنامج التعليمي، بما في ذلك المعدل المتوقع للانتقال من هذه البرامج إلى الفصول الدراسية التي لم يتم تخصيصها للمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية؛
- معدل التخرج المتوقع من المدرسة الثانوية، إذا تلقت المدرسة الثانوية أموالاً من برنامج الباب الثالث (Title III)، وفي حالة وجود برنامج للتعليم الفردي للطفل (IEP)، فكيف يحقق هذا البرنامج أهداف برنامج التعليم الفردي (IEP) للطفل.



## كما يُلزم قانون (ESSA) المناطق التعليمية بما يلي . . .

التماس الحصول على معلومات وملاحظات من آباء وأولياء أمور المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية في عملية تطوير البرامج التعليمية الخاصة بالمتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية وتقييمها، بما في ذلك إخطار الآباء وأولياء الأمور بحقوقهم في حضور اجتماعات منتظمة لهذا الغرض. وكذلك، تُلزم تعليمات مَفوض التعليم المناطق التعليمية بالاجتماع مع آباء وأولياء أمور المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية مرة واحدة على الأقل في العام لمناقشة المحتوى الدراسي للطفل ومدى تطور اللغة وتقديمها لديه واحتياجاته. هذا بالإضافة إلى الاجتماعات الأخرى المطلوبة عمومًا، مثل اجتماعات الآباء والمعلمين التي تتم جدولتها بانتظام.

## بالإضافة إلى ما يلي . . .

- في ولاية نيويورك وبعد التحديد المبني لطفلك باعتباره متعلمًا متعدد اللغات/ متعلم للغة الإنكليزية، يجب على المنطقة التعليمية أيضًا تقديم معلومات حول ما يلي خلال فترة لا تزيد عن عشرة أيام بعد التسجيل:
  - كيف تم تحديد ما إذا كان طفلك من المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية، ومستوى إجابة طفلك للغة الإنكليزية، وكيفية تقييمه، وحالة/ تقدم تحصيله الدراسي؛
  - مناهج التدريس المستخدمة في البرنامج التعليمي لطفلك وفي بدائل البرامج الأخرى المتاحة، بما في ذلك كيفية اختلاف هذه البرامج من حيث المحتوى والأهداف التعليمية واستخدام تعليم اللغة الإنكليزية واللغة الأصلية. وسوف يتلقى الآباء إرشادات مكتوبة حول كيفية اختيار برنامج أو منهج تعليمي، إذا تم تقديم أكثر من برنامج.
- في ولاية نيويورك، قد يتم تقديم هذه المعلومات في جلسة توجيهية إلزامية عالية الجودة للآباء تُعقد بعد تحديد طفلك على أنه متعلم متعدد اللغات/ متعلم للغة الإنكليزية<sup>2</sup>



## معلومات عن قانون "النجاح لكل طالب" (ESSA) . . .

- أجيز في عام 2015 القانون الفيدرالي الرئيسي الذي يحكم لتعليم من صف الروضة وحتى الصف الثاني عشر. كما يُلزم قانون (ESSA)، من بين أمور أخرى، المناطق التعليمية ببقاء الآباء وأولياء الأمور على علم بحقوقهم، وتزويد آباء وأولياء أمور المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية بفرص للمشاركة في تعليم أطفالهم عن طريق إعلام آباء وأولياء أمور المتعلمين متعددي اللغات/ متعلمي اللغة الإنكليزية<sup>1</sup> بكيفية المشاركة الفعالة في مساعدة أطفالهم على النحو التالي:
- تحقيق الكفاءة في اللغة الإنكليزية؛
  - تحقيق مستويات عالية في المواد الدراسية الأساسية في إطار تعليمي شامل؛
  - الالتزام بالمحتوى الأكاديمي للولاية ومعايير التحصيل الدراسي للتلاميذ، التي من المتوقع أن يفي بها جميع التلاميذ.

<sup>1</sup> المصطلح الفيدرالي الخاص بـ ELLS / MLLS هو "متعلم اللغة الإنكليزية" (غالبًا ما يختصر بالحروف EL).

<sup>2</sup> يتطلب الجزء (Part 154-2.3(f)) من تعليمات مَفوض التعليم أن تقوم المناطق التعليمية بتوفير جلسة توجيهية عالية الجودة لآباء وأولياء أمور التلاميذ الذين تم تحديدهم على أنهم متعلمون متعددي اللغات/ متعلمو اللغة الإنكليزية (ELLs/MLLs).